

нических албанцев в Косово, в том числе под эгидой Международной конференции по бывшей Югославии;

4. *вновь требует*, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в полной мере и без промедления сотрудничали со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии в выполнении ее функций, как об этом просила Комиссия в своей резолюции 1994/76 и в других соответствующих резолюциях;

5. *призывает* Генерального секретаря продолжать его гуманитарные усилия в бывшей Югославии во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими гуманитарными организациями в целях принятия срочных практических мер по удовлетворению жизненно важных потребностей населения в Косово, особенно наиболее уязвимых групп, затронутых конфликтом, и по содействию добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома;

6. *настоятельно призывает* власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) дать разрешение на незамедлительное безоговорочное возвращение в Косово долговременной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, как к этому призывает резолюция 855 (1993) Совета Безопасности;

7. *приветствует* доклад, представленный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 49/204 Генеральной Ассамблеи;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать, в том числе через консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующими региональными организациями, изучать пути и средства установления в Косово надлежащего присутствия международных наблюдателей и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

9. *подчеркивает* важность соответствия законов и положений о гражданстве, применяемых властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), стандартам и принципам недискриминации, равной защиты перед законом и сокращения и недопущения безгражданства, как предусмотрено в соответствующих международных документах по правам человека;

10. *призывает* Специального докладчика продолжать пристально следить за положением в области прав человека в Косово и продолжать уделять этому вопросу должное внимание в своих докладах;

11. *постановляет* продолжить на своей пятьдесят первой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Косово в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека».

99-е пленарное заседание,
22 декабря 1995 года

50/191. Положение в области прав человека в Ираке

Генеральная Ассамблея, руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека⁵ и Международными пактами о правах человека²²,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

памятуя о том, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека и других международных документов по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 49/203 от 23 декабря 1994 года, в которой она заявила о своем решительном осуждении грубейших массовых нарушений прав человека в Ираке,

ссылаясь также на резолюцию 1991/74 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года³⁴, в которой Комиссия просила своего Председателя назначить специального докладчика, с тем чтобы тщательно изучить случаи нарушения прав человека правительством Ирака на основе всей информации, которую специальный докладчик может счесть относящейся к делу, включая информацию, представленную межправительственными и неправительственными организациями, а также любые замечания и материалы, представленные правительством Ирака,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, осуждающие вопиющие нарушения прав человека правительством Ирака, в том числе самую последнюю резолюцию 1995/76 от 8 марта 1995 года³⁸, в которой Комиссия постановила продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке еще на один год и просила его представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и заключительный доклад — Комиссии на ее пятьдесят второй сессии,

принимая во внимание резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против гражданского населения Ирака и настоятельно потребовал, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями и обеспечил уважение прав человека и политических прав всех иракских граждан,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 706 (1991) от 15 августа 1991 года, 712 (1991) от 19 сентября 1991 года и 778 (1992) от 2 октября 1992 года,

ссылаясь также на резолюцию 986 (1995) Совета Безопасности от 14 апреля 1995 года, в которой Совет уполномочил государства разрешать на периодической основе импорт иракской нефти на сумму до 1 млрд. долл. США каждые девяносто дней, с тем чтобы поступления от этого использовались для закупки основных продуктов питания и предметов медицинского назначения для гуманитарных целей,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися

массовыми и грубыми нарушениями прав человека правительством Ирака, в связи с которыми не наблюдается каких-либо признаков улучшения, включая суммарные и произвольные казни, принятие и осуществление декретов, предписывающих жестокие и бесчеловечные виды наказания, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, произвольные аресты и задержания, несоблюдение норм процессуального права, несоблюдение законности и подавление свободы мысли, выражения убеждений и ассоциации, а также сохранение в стране конкретных проявлений дискриминации в том, что касается доступа к продовольствию и медицинскому обслуживанию, которые равносильны нарушению экономических и социальных прав иракцев,

будучи глубоко встревожена информацией Специального докладчика о том, что вооруженные силы Ирака продолжают свои нападения на сельские общины на всей территории региона, прилегающего к северной части Ирака, и на юге страны, что приводит к уничтожению принадлежащих им посевов и скота,

будучи глубоко встревожена также сообщениями о притеснениях и тяжелом экономическом и социальном положении на юге Ирака,

принимая во внимание ответственность иракских властей в отношении лиц, пропавших без вести и задержанных в результате оккупации Ираком Кувейта, и отмечая также, что в последнее время Ирак возобновил участие в работе Трехсторонней комиссии, учрежденной в соответствии с соглашением о прекращении огня 1991 года,

сожалея об отказе правительства Ирака сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем предоставления согласия на повторный визит Специального докладчика в Ирак и на размещение наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории Ирака согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад о положении в области прав человека в Ираке²⁰⁶, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, и содержащиеся в нем замечания, выводы и рекомендации;

2. *заявляет о своем решительном осуждении* массовых и исключительно серьезных нарушений прав человека, за которые несет ответственность правительство Ирака и которые ведут к повсеместному установлению режима репрессий и угнетения, основанного на огульной дискриминации и повсеместном терроре;

3. *заявляет о своем осуждении* нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, в частности:

a) суммарных и произвольных казней, включая убийства по политическим мотивам;

b) широко распространенной и ставшей обыденной практики систематических пыток в их наиболее жестоких формах;

c) принятия и осуществления декретов, предписывающих жестокие и необычные виды наказания, а именно нанесение увечий в качестве наказания за некоторые правонарушения и злоупотребление медицинскими услугами и их отвлечение на цели такого нанесения увечий;

d) насильственных или недобровольных исчезновений, вошедших в практику произвольных арестов и задержаний и ставших обыденными постоянных нарушений норм процессуального права и законности;

e) подавления свободы мысли, информации, выражения убеждений, ассоциации и собраний путем запугивания арестами, лишением свободы и другими санкциями, включая смертную казнь, а также жесткие ограничения на свободу передвижения;

4. *настоятельно призывает* правительство Ирака сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях организации экспорта нефти для закупки основных продуктов питания и предметов медицинского назначения для гуманитарных целей, как это санкционировано Советом Безопасности в его резолюции 986 (1995);

5. *решительно осуждает* упорное нежелание правительства Ирака воспользоваться имеющимися ресурсами для облегчения страданий населения, в результате чего миллионы людей становятся инвалидами, а многие тысячи людей умирают;

6. *вновь выражает особую тревогу* в связи с политикой правительства Ирака, в рамках которой проводятся дискриминационные различия между регионами и не допускается справедливое распределение основных продуктов питания и предметов медицинского назначения, и призывает Ирак, на котором лежит вся полнота ответственности в данной связи, предпринять шаги в целях сотрудничества с международными гуманитарными учреждениями в деле предоставления чрезвычайной помощи нуждающимся в ней лицам на всей территории Ирака;

7. *вновь призывает* Ирак как государство — участника Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах²² и Международного пакта о гражданских и политических правах²² соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по этим Пактам и другим международным документам по правам человека и, в частности, соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения;

8. *требует*, чтобы правительство Ирака восстановило независимость судебных органов и аннулировало все законы, предусматривающие безнаказанность конкретных сил или лиц в связи с убийством других лиц или нанесением им увечий для любых целей, не связанных с отправлением правосудия в рамках поддержания правопорядка согласно международным нормам;

²⁰⁶ См. A/50/734.

9. *требует также*, чтобы правительство Ирака отменило все декреты, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, и приняло все необходимые меры с целью положить конец практике пыток и жестокого и необычного наказания и обращения;

10. *настоятельно призывает* правительство Ирака отменить все законы и процедуры, включая декрет № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение расходящихся с официальными взглядов и идей, и обеспечить, чтобы основой власти в государстве являлась подлинная воля народа;

11. *настоятельно призывает также* правительство Ирака более тесно сотрудничать с Трехсторонней комиссией в целях установления местонахождения или выяснения участи нескольких сот кувейтцев и граждан третьих стран, все еще числящихся без вести пропавшими или военнопленными, которые стали жертвами незаконной оккупации Ираком Кувейта;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность могла бы способствовать увеличению потока информации и улучшению оценки и независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей пятидесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», в свете дополнительной информации, представленной Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

99-е пленарное заседание,
22 декабря 1995 года

50/192. Изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁵, Международных пактов о правах человека²², Международной конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него¹⁹⁹, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹³⁵, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴⁹, Конвенции о правах ребенка⁵⁰ и других документов в области прав человека и международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года¹⁰⁷ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года¹⁰⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 3074 (XXVIII) от 3 декабря 1973 года, озаглавленную «Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества», а также резолюцию 1994/77 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года²⁰⁷, озаглавленную «Изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии», резолюции Генеральной Ассамблеи 48/143 от 20 декабря 1993 года и 49/205 от 23 декабря 1994 года, озаглавленные «Изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии», и соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин,

подтверждая соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 798 (1992) от 18 декабря 1992 года, в которой Совет, среди прочего, решительно осудил эти акты неслыханной жестокости,

с удовлетворением отмечая парафирование Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему²⁰⁰ Республикой Боснией и Герцеговиной, Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и другими участвующими в нем сторонами в Дейтоне, штат Огайо, 21 ноября 1995 года,

принимая к сведению с глубокой обеспокоенностью все доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, касающиеся изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии, особенно в Республике Боснии и Герцеговине,

будучи убеждена в том, что эта чудовищная практика представляет собой средство ведения войны, преднамеренно используемое сербскими силами для осуществления политики «этнической чистки» в Боснии и Герцеговине, и ссылаясь на резолюцию 47/121 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея, в частности, заявила, что отвратительная политика «этнической чистки» является одной из форм геноцида,

желая обеспечить, чтобы лица, обвиненные в санкционировании, пособничестве и совершении изнасилования и сексуального насилия в качестве средства ведения войны в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии, в соответствующих случаях без дальнейшего промедления предавались суду Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года,

подчеркивая в связи с этим необходимость защиты жертв изнасилования и предоставления им эффективных гарантий соблюдения личной тайны и конфиденциальности, а также желая содействовать их

²⁰⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/24 и Corr.1), глава II, раздел A.

9. *требует также*, чтобы правительство Ирака отменило все декреты, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, и приняло все необходимые меры с целью положить конец практике пыток и жестокого и необычного наказания и обращения;

10. *настоятельно призывает* правительство Ирака отменить все законы и процедуры, включая декрет № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение расходящихся с официальными взглядов и идей, и обеспечить, чтобы основой власти в государстве являлась подлинная воля народа;

11. *настоятельно призывает также* правительство Ирака более тесно сотрудничать с Трехсторонней комиссией в целях установления местонахождения или выяснения участи нескольких сот кувейтцев и граждан третьих стран, все еще числящихся без вести пропавшими или военнопленными, которые стали жертвами незаконной оккупации Ираком Кувейта;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность могла бы способствовать увеличению потока информации и улучшению оценки и независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей пятидесятой первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», в свете дополнительной информации, представленной Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

99-е пленарное заседание,
22 декабря 1995 года

50/192. Изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека⁵, Международных пактов о правах человека²², Международной конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него¹⁹⁹, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹³⁵, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴⁹, Конвенции о правах ребенка⁵⁰ и других документов в области прав человека и международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года¹⁰⁷ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года¹⁰⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 3074 (XXVIII) от 3 декабря 1973 года, озаглавленную «Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества», а также резолюцию 1994/77 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года²⁰⁷, озаглавленную «Изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии», резолюции Генеральной Ассамблеи 48/143 от 20 декабря 1993 года и 49/205 от 23 декабря 1994 года, озаглавленные «Изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии», и соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин,

подтверждая соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 798 (1992) от 18 декабря 1992 года, в которой Совет, среди прочего, решительно осудил эти акты неслыханной жестокости,

с удовлетворением отмечая парафирование Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему²⁰⁰ Республикой Боснией и Герцеговиной, Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и другими участвующими в нем сторонами в Дейтоне, штат Огайо, 21 ноября 1995 года,

принимая к сведению с глубокой обеспокоенностью все доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, касающиеся изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии, особенно в Республике Боснии и Герцеговине,

будучи убеждена в том, что эта чудовищная практика представляет собой средство ведения войны, преднамеренно используемое сербскими силами для осуществления политики «этнической чистки» в Боснии и Герцеговине, и ссылаясь на резолюцию 47/121 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея, в частности, заявила, что отвратительная политика «этнической чистки» является одной из форм геноцида,

желая обеспечить, чтобы лица, обвиненные в санкционировании, пособничестве и совершении изнасилования и сексуального насилия в качестве средства ведения войны в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии, в соответствующих случаях без дальнейшего промедления предавались суду Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года,

подчеркивая в связи с этим необходимость защиты жертв изнасилования и предоставления им эффективных гарантий соблюдения личной тайны и конфиденциальности, а также желая содействовать их

²⁰⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/24 и Corr.1), глава II, раздел A.